

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SALTA

35 C.

AMBLAYO

Maestro BENIGNA GIL F.

Escuela N° 50

Fojas 11

OBSERVACIONES

Sin catalogar

Contribución al 1
Folklore Argentino

Escuela N° 50
«Amblayo»

Provincia de
Salta



Material Folklore

de la

Escuela Nacional

N^o 50

Año 1921





Fiesta de San Santiago

(Modo de celebrarla)

La vigilia de este día ponen a hervir calera de ganado vacuno que guardan con precaucion, mate de abas, papas, manducas de maiz cocida eligiendo las mejores y desgranandolas faja por medio para dar espacio a las que queden para que se hornean. Luego de hervir toda una noche toman el aseto de chorros. El dia siguiente madrugan a jugar con las mayorecas ma cordas quemandose uno con otro la boca y mientras juegan dicen estas palabras "Taraschi, Taraschi" repitiendo lo mismo varias veces y asi continuan hasta terminar la comida. Concluida esta ceremonia en una casa pasan a otra y asi sucesivamente, luego hacen riñas de gallos, carreras y toman chicha, alcohol, vino y bailan con acordeon o guitarra.

Fiesta de todo Santos

Segun sus creencias, acostumbran que toda persona que muere despues del dia de almas la cuentan como alma muerta y la tienen presente para el siguiente año para ponerles ofrendas. La vigilia de todo Santos preparan la ofrenda que consiste, hacen nueva chicha, se proven de vino y alcohol a todo esto lo sirven en misas y patres colocandolo en una habitacion, don de ponen ademas pan, queso, mate helado, huevos, papas y batatas hervidas, rosquetes, pelones, pasas, nueces, naranjas, macones, mate cebado, coca, cigarrros, yista, una jarra con agua, un queso de pausa para pomera, una cama tendida para que descansé el alma del muerto y alguna cosas de preferencia que le a gustado al finado, cuando estuvo vivo. Esta noche se amanece toda la gente rezando y si hay varias almas nuevas, estan un rato en una casa y luego van a otra y asi sucesivamente pasan la noche. Al dia siguiente temprano calientan la comida, la comen y toman la bebida que han dejado las almas, por que dicen que las alma toman el jumo de todas las ofrendas



Terminada esta ceremonia, principia el despacho de almas para ello tanto hombres como mujer ya pebrinos juven a caballo y en grupos salen para un lado y otros van cantando con la caja. Este dia no le llaman dia de Almas sino despacho de almas.

Ellos creen que la persona que no pone ofrenda para las almas tienen que ser pobres por que las almas al ir a la casa y no encontrar que comer y que beber se enojan y le soplan la casa y por esto dicen que son pobres.

Si alguno se duerme o por alguna causa no sale de su casa esa noche dicen que ese año va a morir porque lo han separado las almas.

Bendicion de la casa

Al cimentar una casa entierran en las cuatro esquinas una olla con comida para que la casa no sea braba y no los coma a los dueños luego siguen con la construccion de la casa.

Una vez terminada la inauguran a lo que llaman ellos flechar la casa. Preparan para ello un gran almuerzo, invitan a los vecinos, antes de principiar la comida, entierran nuevamente una olla de comida en cada esquina con el mismo fin de que no sea braba la casa.

Pasado el almuerzo sigue la flechada con un arco y flecha que tienen preparada, tiran al techo de la casa primeramente el dueño y luego los invitados una vez terminada la flechada siguen el baile con chicha, vino y alcohol bebidas predilectas.

Siembra del maiz

Al enjuagar los fueyes para principiar ha orar todos llevan su fandera en el yugo que consiste en pañuelos de seda de diversos colores y dan principio al trabajo. Cuando llega el momento de tirar la semilla se reúnen en un extremo del nastrope, los hombres todos con ponchos y sus mujeres bien tapadas, luego de elegir la mejor semilla, las hojas



de coca más grande la persona de más edad que se encuentra se encarga de bendecir la semilla echándole el primer jarro de chicha luego la entierran en una esquina del patio y en seguida principia la bendición de la tierra rindiéndola con chicha a par que dicen "Pachamama santa tierra."

Si se encuentra en la siembra algunas mujeres con figura de misas la cargan a la espalda para que las chacras den dos y tres mazorcas y principian a sembrar, entre tanto algunas mujer ayudan a sembrar las otras van a cocinar y preparan varias comidas que se llaman, patasca, carbonada, Achillico, que consiste en moler la carne curda, papas, abas, porotos y luego de formar con ello una pasta, la frien en bastante grasa, siendo esta la comida de más lujo.

Terminada la siembra principia el baile acompañado de canto con caja.

Costumbres de carrear

Al degollar un animal vacuno, la primera sangre vertida la recogen y con ella hacen cruces en la casa para así dar de comer y no se lo coma al dueño.

Para vender en los puestos, alguna cabra u oveja nunca la dejan sacar viva primeramente el dueño tiene que degollar la y sacarle una parte de los intestinos que se llaman corral en la creencia de que así no se les va la muerte ni se les muere la hacienda y cuando la habren para cargarla tienen gran cuidado de que no se le quiebre ninguna costilla para que no se les acabe la hacienda.

Ceremonia para señalar el ganado cabrio y lanar

Invitan a todos los amigos en el sitio convenido, don de tienen preparado, aloja, chicha, vino y alcohol principian a pillar los invitado, los animales y el día

e encuen
 timer
 del pas
 ra po
 sania
 n gria
 s chacras
 re fan
 a cosina
 onada.
 pás, abas
 en pas-
 s de can
 rtida
 si dar
 unca la
 degollar
 n corral
 les mue
 en gran
 e no se
 nar
 o, don
 no pin
 el dote



no los señala cortandole un pedazo de ropa que los van juntando hasta que terminan la señalada.
 Al concluir esta operacion se retiran todos del corral y van a cabar un agujero bajo, donde colocan todos los pedazos de hareyas y encima echan chichapino, aloja, alcohol, cigarros, coca, yusta y tomadores de las manos forman una rueda al rededor de dicho agujero y cantan acompañados con caja guitarra en seguida lo tapan y luego bailan el dueño con la mujer encima del agujero ya tapado terminando con esto todos vuelven a la casa a almorzar y continuar el baile.

Modos de atender los enfermos.

Cuando está una persona enferma de gravedad y creen que va a morir no permiten que se acerquen ningun miembro de la famia por que dicen que tiene mastronacion con el demonio por las faltas que a cometido con ella. Si acaso tiene una agonía larga y desesperante le ponen una acha en la cabeza de la cama para que muera ligero y si continua igual llaman a una persona que le infunda respeto al moribundo y lo hacen castigar para que se arrepienta de sus faltas porque esa agonía es debido a que Dios no lo quiere recibir porque no está arrepentido de sus culpas.
 Despues de muerto les lavan la cabeza y los pies para que se presenten limpio ante Dios y al vestirlos nunca les ponen botines sino bojotas pero la derecha al pie izquierdo y la del izquierdo al derecho para que el demonio se desorienta y no se los lleve al infierno.
 Si ha tenido el muerto un perro que lo queria mucho inmediatamente lo horcan para que lo haga pasar el río.
 Cuando ven que va a morir el enfermo mandan a traer la vaca más gorda para los preparativos del velorio. Ya muerto el enfermo lo velan toda la no-



che tomando yerbiados con alcohol y ^{que} que pesan las 24 horas lo ponen en el cajón y todos se despiden echándole un poco de tierra.

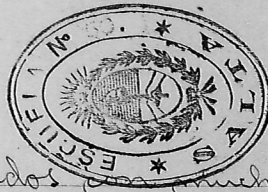
Al sacar el cuerpo fúnebre lo hacen dar una vuelta en la casa y recién lo llevan al cementerio. Luego que vuelven a la casa comen y juntan toda la ropa del muerto como ser ropa de vestir y cama etc y en el catre en que ha sido velado forman un nuevo cadáver y abajo ponen la montura, tarros, pillas, ollas y lo vuelven a velar toda la noche, al otro día almuerzan temprano y luego cargan con todo y se van a lavarlo (a este acto le llaman el lavatorio) Esta ceremonia la hacen con la creencia que le ayudan a limpiar el alma al muerto. luego continúan rezando las nueve noches hasta dar fin con la vaca carneada.

Otras creencias.

Creem que hay enfermedades que no son venidas a consecuencias del mal funcionamiento del organismo sino que son mandadas por personas políticas como la gripe que dicen la han mandado los Radicales.

La viruela dicen que han visto que es un matrimonio malo así cuando una persona es atacada con esta enfermedad se ponen comida bajo de la almohada para que como la viruela y no lo como enfermo. Cuando se trata de una enfermedad desconocida que no la pueden curar dicen que son males postizos, que los han embrujado.

Quando los niños pequeños hacen rechinar los dientes al dormir dicen que es por que esta comiendo alguno de la familia así que ha de morir imparable. Cuando hay algun mortuorio las mujeres que están en sinta van a ver el cadaver porque creen que el niño ha de nacer parecido al muerto ó bien loco ó mudo.



Los pañales de los niños son lavados con mucha prolijidad y recomiendan no se los haga secar al sol por que se ha de asustar el niño

Canciones infantiles que cantan habitualmente
"Escuchando novia"
"Escuchando novia"

Hilo y plata, hilo de oro
" y " y San Gabriel
y una señora que dijo
que lindas hijas tenés

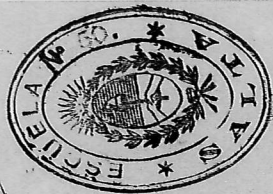
Que las tengas o no las tenga
yo la sabré mantener
con el pan que Dios me da
ellas comen y yo también

Pues me voy muy enojada
al palacio de mi Rey
havisarle a la Reina
y al hijo del Rey también

"Vuelva, Vuelva, pastorcillo
no me seas tan descortes
de las tres hijas que tengo
llave, llave, la mejor

Esta llave y esta escajo
por hermosa y gran mujer
que su madre sea una rosa
y su padre sea un clavel

Lo que le encargo pastorcillo
que me la cuide muy bien



(71)

sentadita entre cortinas
bordando pañales para el Rey.

Mantantero lero la

Muy buen día mi señoría
mantantero lero la

Que quería mi señoría
mantantero lero la

Yo quiciera una de sus hijas
mantantero lero la

Acual de ellas quiciera Old
mantantero lero la

Yo quiciera a N. N.
mantantero lero la

A que oficio la pondría
mantantero lero la

La pondremos de costurera
mantantero lero la

Es oficio no le agrada
mantantero lero la

La pondremo de florista
mantantero lero la

Ese oficio si le agrada
mantantero lero la



Se haremos la fiesta y
mantanero lero la 10

Corderito corderon
tan chiquito y tan ladron
Corderito
tan
Corderito
tan

El Zapatero

Niñas hermosas para donde van
Gran zapatero vamos a pasear
Niñas hermosas los zapatos romperan
Gran zapatero ald nos lo compondra
Niñas hermosas cuato me pagaran
Gran zapatero cinco por cada par
Niñas hermosas muy barato esta
Gran zapatero no tenemos más

Oroz con leche

Oroz con leche me quiero casar
con una señorita de este lugar
que sepa tejer, que sepa bordar
que sepa abrir la puerta
para ir a jugar
Con esta si, con esta no,
con esta señorita me caso yo.

FOJA EN

BLANCO

CARPETA

sin

CATALOGAR